

# CONTES TRES ILLUSTRÉS

## Le chien, le chat et le tigre

Micheline Coulibaly ; ill. M. Youkoua Kouassi.-



Abidjan : CEDA, 1988.- [21 p.] : ill. coul. ; 22 x 16 cm.- (J'aime lire : 3-6 ans). ISBN 2-86394-156-9 : 34,20 FF.

Pourquoi les tigres mangent les chiens mais ne s'attaquent jamais aux chats? Il y a très longtemps, quand les animaux vivaient en paix, le Tigre voulut rendre une visite à l'ours. Il ne savait pas nager: comment traverser la rivière? Dame Chat le conseille, Chien aussi... (voir présentation de la collection sous le titre «Le secret de Lunelle»)

5-11 ans M

## Le regard mortel

F.J. Amond' Aby ; ill. F. Hanes ; adapt. R. Lanes.-

Abidjan, Dakar : NEA, 1978.- 16 p. : ill. coul. ; 26 x 19 cm.- ISBN 2-7236-0528-0 : 14 FF.

Dans bien des contes la mort du roi déclenche dissensions et jalousies... C'est ainsi que dans cette histoire Koni, le plus jeune et le plus comblé, doit surmonter les terribles épreuves suscitées par ses frères envieux. Seules l'amitié et la protection fidèles des animaux ses amis le font résister. Ce petit conte proclame que la force, si on ne l'a pas en soi, peut vous être donnée par ceux qui vous aiment, en l'occurrence les animaux.

A partir de 6 ans B/M

## Le rêve de la tortue : Conte africain

Joanna Troughton ; ill. de l'auteur ; [traduit de l'anglais] ; adaptation française de Stéphanie Villette.-



Paris : Gründ, 1990.- [30 p.] : ill. coul. ; 26 x 21 cm.- (Un pays un conte). ISBN 2-7000-4216-6 : 29,50 FF.

La tortue a rêvé d'un arbre qui porte tous les fruits de la terre : «Omumbo-rambonga», doit-on se souvenir pour partir à sa recherche, car l'arbre existe bel et bien, ailleurs que dans son rêve. Le lion, l'éléphant, la hyène, l'autruche, le babouin, la girafe, la tortue, le scorpion, s'élancent tour à tour dans la quête de cet arbre miraculeux dont ils ont tant de mal à retenir le nom... C'est un charmant conte-randonnée d'origine bantoue qui adopte la forme d'un album grand format. Il nous livre l'origine des arbres dont les fruits sont désormais si prisés des animaux d'Afrique. Par son découpage varié et fantaisiste, l'illustration très gaie et chaude joue largement son rôle dans cette

amusante course vers «l'arbre de tous les fruits de la terre».

A partir de 6 ans B

## La tortue et l'éléphant : Conte africain

Yvette Toubreau ; ill. Lucile Butel.-

Paris : Gautier-Languereau, 1989.- 19 p. : ill. coul. ; 19 x 15 cm.- (Fontanille) ISBN 2-217-08026-1 : 15 FF

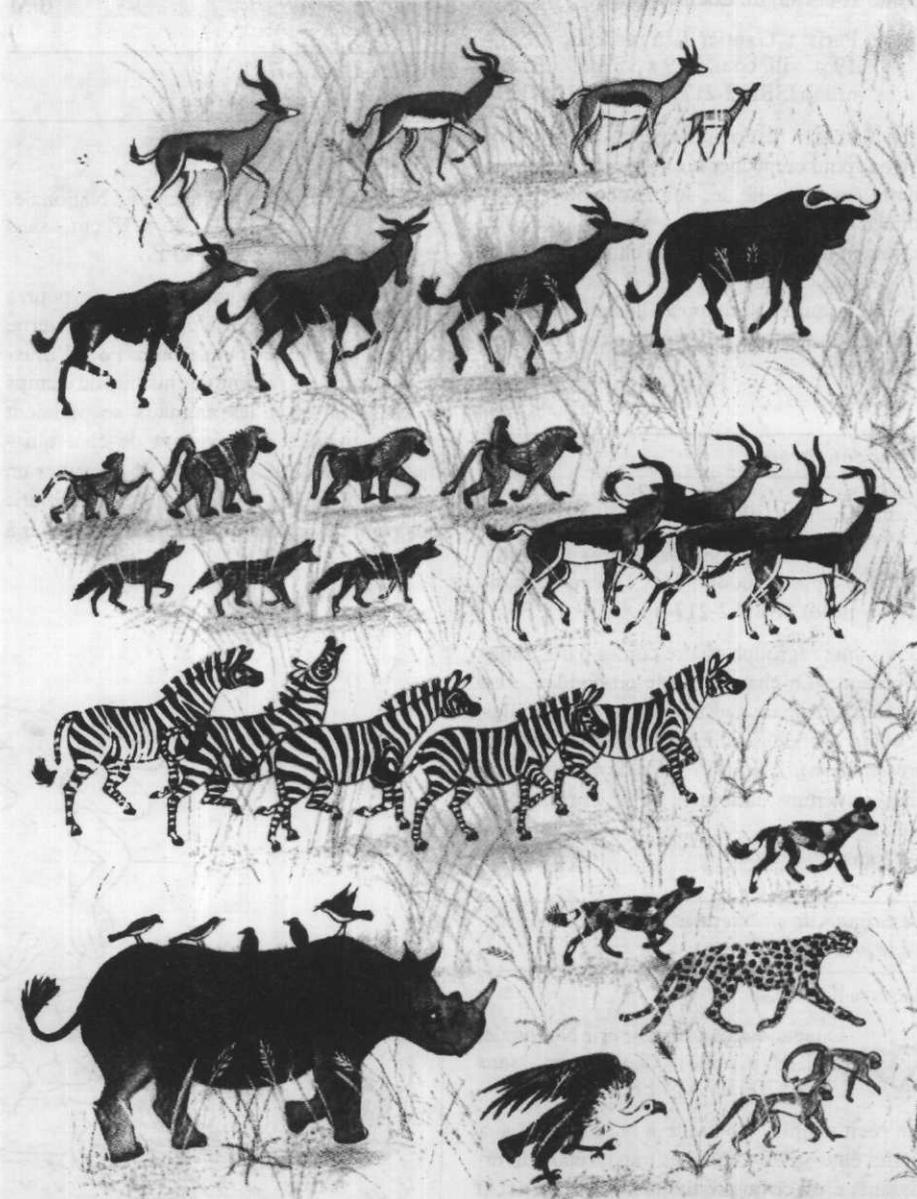
Un jour, éléphant faillit écraser Oncle Tortue. Indigné de son manque d'excuse, il décida de se venger, en sachant utiliser des artifices fort jouissants... Illustrations drôles et délicates, dans des tons d'herbe brûlée, bien accordées au texte. (Ce conte existe aussi en diapositives).  
6-12 ans B

## La souris et la grenouille : Conte d'Afrique orientale

Yvette Toubreau ; ill. Lucile Butel.-

Paris : Gautier-Languereau, 1990.- 19 p. : ill. coul. ; 19 x 15 cm.- (Fontanille). ISBN 2-217-08029-6 : 19,50 FF.

Pour pouvoir, le coeur léger, partir aux noces de sa cousine, la grenouille confie la garde de son grenier à mil à sa voisine la souris. Elle se fait bien un peu prier..., mais n'attend que son départ pour la voler. Le lézard a tout vu, mais c'est promis juré, il ne dira rien, car la souris propose de l'épouser. On se doute bien que la morale de ce joli petit conte, dont l'illustration savoureuse et pleine d'humour renforce le charme, saura confondre, comme il convient, la



Le rêve de la tortue ill. Joanna Troughton

## CONTES TRES ILLUSTRÉS

friponne. Quant au lézard, on sait qu'il demeura célibataire... (Le conte existe également en diapositives)

6-12 ans

B

### *Le chasseur et le crocodile :* *Conte africain*

Yvette Toubeau ; ill. Lucile Butel.-

Paris : Gautier-Languereau, 1987.-  
19 p. ; ill.coul. ; 19 x 15 cm.- (Fonta-  
nille). ISBN 2-217-08019-9 : 15 FF.

Album basé sur un attrayant conte d'origine mossi, bien connu : un crocodile veut dévorer le chasseur qui a accepté de le ramener au fleuve; divers animaux sont pris comme juges de la situation, la ruse du lapin sauvera le chasseur. L'illustration de la tenue du chasseur est fantaisiste. (Ce conte existe également en diapositives).

6-12 ans

B

### *Charabande : conte abyssinien*

Yvette Toubeau; ill. Lucile Butel.-

Paris : Gautier-Languereau, 1990.-  
19 p. : ill. coul. ; 19 x 15 cm.- (Fonta-  
nille). ISBN 2-217-08028-8 : 19.50 FF.

Un petit album disponible également en diapositives : pour empêcher le chat de leur faire une guerre aussi cruelle, les souris décident de lui donner l'une de leurs filles en mariage; elles préparent une fête pour que le chat choisisse sa fiancée. Le chat ne prépare-t-il pas un piège? Les souris sauront y échapper. Illustrations drôles et pleines de détails. (Ce conte existe aussi en diapositives).

6-12 ans

B

### *Mamadou raconte*

Yvette Toubeau; ill. Lucile Butel.-

Paris : Gautier-Languereau, 1990.-  
77 p. : ill. coul. ; 24 x 18 cm.- (Fonta-  
nille). ISBN 2-217-56006-9 : 78 FF.

Ce volume regroupe quatre contes parus séparément : «Le chasseur et le crocodile», «La tortue et l'éléphant», «La souris et la grenouille» et «Charabande» (voir sous chaque titre leur présentation). L'édition est plus solide, avec une couverture cartonnée et un format plus grand.

6-12 ans

B

### *Le caïman, le chasseur et le lièvre* *ou le prix de l'ingratitude*

Moussa Konaté.-

Ouagadougou : Imprimerie Nationale,  
[s.d.]-16 p. : ill. ; 15 x 18 cm.- sans  
ISBN : 200 CFA / 4 FF.

Un récit simple, un conte à la morale et aux vertus éducatives explicites tout en étant divertissant : c'est ce que souhaite l'auteur au début de ce petit album. Celui-ci illustre la reconnaissance que l'on doit à celui qui vous a aidé : «Si



*La souris et la grenouille* ill. Lucile Butel

quelqu'un est monté sur un arbre, il ne doit pas oublier celui qui lui a fait la courte échelle» dit un proverbe mossi du Burkina. Une image simple par page en noir et blanc pour accompagner ce conte bien connu, dont «Le chasseur et le crocodile» (Gautier-Languereau) propose une autre version.

6-12 ans

B/M

### *Le chat et les souris* *ou le danger de l'ignorance*

Moussa Konaté.-

Ouagadougou : Imprimerie Nationale,  
1990.- 20 p. : ill. ; 15 x 18 cm.- sans  
ISBN : 200 CFA / 4 FF.

«Le bois qu'on demande à autrui ne pourra jamais cuire la tête d'un éléphant». Ce proverbe du Burkina ouvre ce petit album. Pour l'illustrer, l'auteur nous raconte une histoire du «temps où les hommes et les animaux se parlaient encore», histoire de souris et de chat qui - chacun de leur côté - décident de consulter un charlatan. Désastre s'en suivit pour les souris qui savent désormais qu'il ne faut pas se fier à

n'importe qui... Sous une forme simple - une illustration en noir et blanc et le texte en encadré - les leçons de vie que nous donnent les proverbes.

6-12 ans

B/M

### *Le lièvre et les autres animaux de la brousse* *ou l'effet de la musique*

Moussa Konaté.-

Ouagadougou : Imprimerie Nationale, 1981.-32 p. : ill. ; 15 x 19 cm.-  
(Les aventures de lièvre) sans ISBN :  
200 CFA / 4 FF.

Un jour les animaux de la brousse vinrent à manquer d'eau. Ils décidèrent donc de creuser un puits près du marigot, excepté Lièvre qui jugea sa participation inutile... sauf lorsque le moment fut venu de pouvoir puiser l'eau. Ses talents de musicien firent merveille pour charmer les gardiens du puits jusqu'à ce que ils le prennent à leur piège. Ce petit conte utilise la forme d'une bande dessinée en noir et blanc. En appendice, deux petits jeux de reconnaissance sur le texte et une initiation au dessin par quelques exercices techniques simples.

6-12 ans

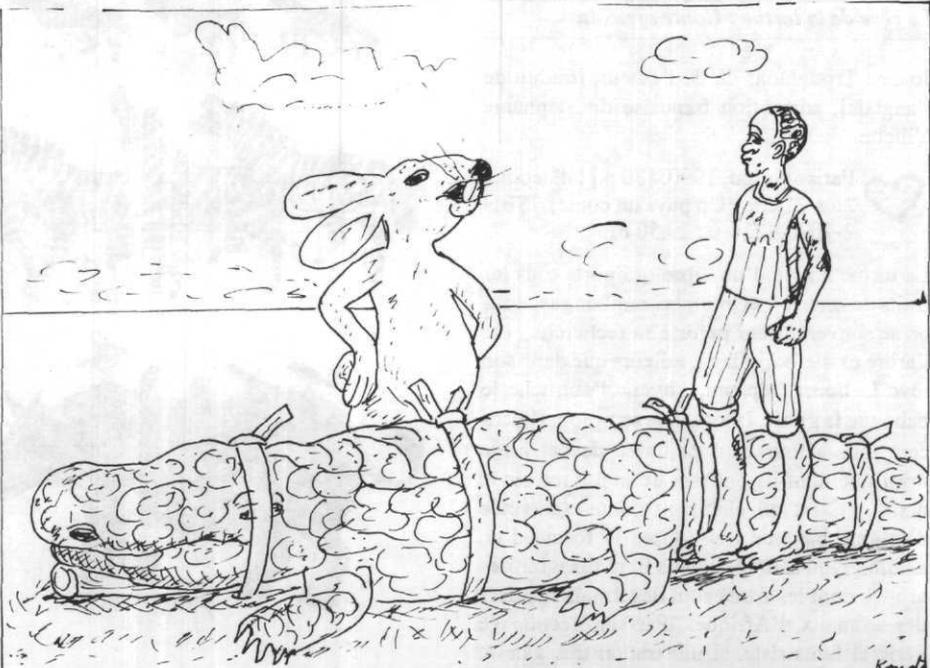
B/M

### *Le singe et les petits paysans*

Marie-Yvonne Ore ; ill. Josué Daïkou.-

Paris : ACCT : Dakar : NEA, 1984.  
19 p. : ill.coul. ; 27 x 21 cm.- (Jeunesse).  
ISBN 2-7236-0949-9 : 15 FF. / 520 CFA.  
Diffusion NEA Dakar

Deux garçons doivent protéger des singes la plantation de maïs. Usant de stratagème, un singe arrive à éloigner un des garçons et à emporter l'autre dans la forêt, où ils sont attrapés par une panthère. Le garçon réussira à rentrer chez lui sain et sauf et il y amènera des bébés-panthère qui, faute de lait maternel, verront leur croissance arrêtée. «C'est ainsi que



*Le Caïman, le Chasseur et le Lièvre ou le prix de l'ingratitude* ill. Moussa Konaté

naquit la race des chats. Panthères inachevées, ils vivent depuis avec les hommes».

7-12 ans M

*Les contes du père voilà pourquoi*

Coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.-

[Abidjan] : CEDA : [Paris] : Hatier, 1978.- 32 p. : ill.coul. ; 19x 13 cm.- (Les livres du soleil : Niveau CE1). ISBN 2-218-04288-6 : 16 FF. Diff. CEDA

«Pourquoi la panthère a peur du bruit que fait le lézard dans les feuilles?», «Pourquoi la carapace de la tortue n'est pas lisse?», pourquoi... Quatre petits contes d'explication, originaires de différents pays d'Afrique qui peuvent aussi amener les enfants au jeu du «parce que»...

7-12 ans B

*Les nouveaux contes du Père voilà pourquoi*

Ill. Graphistes du C.E.T.V. ; Coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.-

[Abidjan] : CEDA : [Paris] : Hatier, 1979.- 32 p. : ill.coul. ; 19x 13 cm.- (Les livres du soleil : Niveau CE1). ISBN 2-218-04831-0 : 16 FF. Diff. CEDA

Ce deuxième volume des «Contes du Père Voilà Pourquoi» est un prolongement, mais aussi un écho aux réactions suscitées par le premier volume et l'occasion de fournir des explications à d'autres interrogations. C'est ainsi que nous apprenons pourquoi le calao est noir et blanc, pourquoi il y a des hommes chauves, et pourquoi tous ont deux yeux, deux jambes et deux bras, pourquoi la tortue est muette et sans queue... Des raisons insolites et pleines d'humour.

7-12 ans B

*Les aventures de Leuk-le-lièvre*

D'après «La belle histoire de Leuk-le-Lièvre» de L.S.Senghor et A. Sadjji ; ill. G. Lorofi.-

Dakar, Abidjan : NEA, 1975.- 43 p. : ill.coul. ; 21 x 29 cm.- ISBN 2-7236-0101-3 : 1000 CFA, 25 FF. Diffusion NEA Dakar

Leuk-le-lièvre, débrouillard, ami de l'ordre et de la justice, a beaucoup à apprendre de la vie, des autres animaux, des hommes, pour devenir le sage qu'il souhaite être... Les aventures de ce héros traditionnel nous sont présentées dans une bande dessinée à l'illustration savoureuse où les animaux évoluent à la manière des humains, sans jamais perdre leur humour.

A partir de 7 ans B/M

*Nan la bossue*

Micheline Coulibaly; ill. M. Dan Nguessan.-

Abidjan: CEDA, 1988.- [32 p.]: ill.coul.; 22 x 16 cm.- (Histoires merveilleuses : 7-10 ans). ISBN 2-86394-157-7 : 38,80 FF.

Deux titres inaugurent une collection destinée aux 7-10 ans, avec des caractéristiques similaires à celle destinée aux plus petits («J'aime lire»): couverture cartonnée, papier glacé, gros caractères, illustrations couleur, recherche - parfois audacieuse- dans la mise en page. Nan veut un mari. Elle est travailleuse, vertueuse et... bossue. Son chemin croise un jour celui d'un chasseur qui changera sa vie. Une histoire rappelant «aux jeunes filles qu'il faut se contenter de ce que le ciel nous donne et en tirer le meilleur parti possible».

A partir de 7 ans M

*Le prince et la souris blanche*

Micheline Coulibaly; ill. Annick Assemian.-

Abidjan: CEDA, 1988.- 28 p. : ill.coul.; 22x 16 p.- (Histoires merveilleuses : 7-10 ans). ISBN 2-86394-158-5 : 38,80 FF.

Notre destin est écrit dans le ciel, mais nous devons aider à sa réalisation. Un roi avait des triplés, lequel lui succèdera? Il les soumet à des épreuves; une petite souris blanche aidera le plus jeune... (voir «Nan la bossue» pour la présentation de la collection)

A partir de 7 ans M

*Les Aventures de Bakamé*

Recueil et adaptation de Michel Tiran ; ill. Pierre Boulanger.-

[Nice :] CRDP de Nice, 1988.-32 p. : ill.; 21 x 15 cm.-ISBN 2-86629-122-0 : 30 FF.

Sept anecdotes où s'illustre, sous la forme d'un dialogue de théâtre, la ruse proverbiale de Bakamé le lièvre, face à Mapizi l'hyène, au lion, à la panthère. Un texte réduit à l'essentiel mais qui suffit, aidé par une illustration pleine d'humour, à rendre la saveur de ces épisodes cocasses.



Nan la bossue ill. M. Dan Nguessan

Texte et illustrations sont présentés sur un fond orangé.

7-12 ans B

*Contes et histoires d'Afrique*

A. Coulibaly.-

Dakar, Abidjan : NEA, 1977.- 3 vol. : ill.coul. ; 27 x 21 cm.-

1 : Pourquoi le ciel est si loin : Le soleil, la lune et les étoiles : Le palmier et le colibri : Le lac Tchad.-ill. D.Kouassi.- 30 p.- ISBN 2-7236-0159-5 : 31 F.

2 : Mame Coumba : Téré et l'arc-en-ciel : Gouai : N'djéma.- ill. D.Kouassi.- 28 p.- ISBN 2-7236-0169-2 : 31 F.

3 : Le diable et la jeune fille : Coniyara: Le lac des sorcières : Mandjambé.- ill. Daniel Marteau et Nguyen Ngoc My.- 29 p.- ISBN 2-7236-0187-0 : 31 FF. Diffusion NEA Abidjan

Trois recueils composent ces Contes et Histoires d'Afrique. Différents illustrateurs les ont mis en images fortes et éclatantes de couleurs, sous forme de bande dessinée. Textes courts, réduits à l'essentiel, mise en page recherchée et variée. L'origine des contes, sauf pour deux d'entre eux, n'est pas indiquée. Légendes cosmogoniques, contes d'origine, contes d'explication ou contes merveilleux, un bon choix varié de contes connus.

A partir de 8 ans B

*Le destin de Bakary*

Coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.-

[Abidjan] : CEDA : [Paris] : Hatier, 1980.- 32 p. : ill.coul. ; 19x 13 cm.- (Les livres du soleil : Niveau CE2). ISBN 2-218-04529-X : 16 FF. Diff. CEDA

Cela se passait il y a bien longtemps au Mali, à Ségou, ville prospère et commerçante où se croisaient des marchands venus de tous les coins d'Afrique. Le jeune Bakary brillait par son intelligence et était aimé de tous. Aussi son frère Tiéfing l'enviait-il. Pour se débarrasser de Bakary il fit appel à ses féticheurs... La suite de l'histoire révèle comment les desseins de Tiéfing se retournèrent cruellement contre lui : un récit sobrement conté, qui révèle - tel une légende - la naissance d'un destin exceptionnel

A partir de 8 ans B/M

*Le prince Malal*

Adapt. Abdoulaye Elimane Kane ; ill. Solvej Crévelier.-

Paris : Bayard-Presses, 1987.- 19 x 16 cm : ill. coul. ; 43 p.- (J'aime Lire ; n° 127)ISSN 0399-4600 : 25 FF. Diffusion: Orcades

Grand-mère Raky raconte : c'était il y a très longtemps au Sénégal, dans le royaume du Diéri, cela faisait des années qu'il n'avait pas plu... On interroge les cauris. «Il faut que le roi donne son fils en sacrifice» dit le grand-prêtre. C'est ainsi

## CONTES TRES ILLUSTRES



que -pour préserver son peuple- Malal s'enfuit avec la seule recommandation du sorcier : être bienfaisant. Ainsi fera Malal pour son plus grand bien et celui de son peuple à qui il révélera la présence d'une source... Un conte -abondamment illustré-plein de péripéties et d'épreuves dont bien sûr, le valeureux Malal sort vainqueur!

A partir de 8 ans

B/M

### Le coq, l'âne et le chien

Ngagne Ba ; ill. Ch.Ndime.-

♥ Dakar, Abidjan : NEA, 1977.- 16 p. : ill. ; 19 x 26 cm.- ISBN 2-7236-0136-6 : 450 CFA. Diffusion NEA Dakar

Coq, Ane et Chien ont à se plaindre du comportement des hommes à leur égard ; ils les quittent pour s'édifier un village dans la nature. Mais les animaux de la brousse espionnent et attaquent... Une fable aux illustrations cocasses où on voit pourquoi Coq, Ane et Chien redevinrent des animaux domestiques.

A partir de 8 ans

M

### La belle Tella

Yolande Tre ; ill. Elèves de l'Institut National des Arts ;

♥ coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.- [Abidjan] : CEDA : [Paris] : Hatier, 1982.- 64 p. : ill.coul. ; 19 x 13 cm.- (Les livres du soleil : Niveau CM1). ISBN 2-218-05032-3 : 20 FF. Diff. CEDA

Un beau conte traditionnel : l'histoire de Kouko qui refuse de se marier, car seule lui semble désirable Tella dont la réputation de beauté est

parvenue jusqu'à lui. Les prétendants doivent, pour la mériter, subir des épreuves redoutables... La quête de Kouko l'entraîne sur un chemin semé d'embûches, mais aussi de rencontres bénéfiques. Même quand il sera sûr d'être aimé de Tella, il devra déjouer mille ruses. Un parcours plein d'aventures, de rebondissements et de magie : comment en voulant conquérir une femme, Kouko revint au village avec cinq!

A partir de 10 ans

M

### Petite bûche : conte peul du Mali

Christiane Seydou ; ill. Thérèse Daverat.

♥ Paris : Nubia, 1980.- 26 p. : ill.coul. ; 23 x 23 cm.- ISBN 2-85586-012-1 : 40 FF.

Pour échapper à la voracité de son monstrueux ogre de père, une jeune fille est cachée par sa mère dans une bûche et livrée à l'abandon : elle n'en sort qu'à l'insu de tous, merveilleusement parée, jetant le trouble dans le coeur du prince. Mais toujours, elle réintègre sa cachette et garde son mystère... Un conte merveilleux dont la fin est pleine de charme et d'humour. Il est accompagné d'une illustration puissante et colorée.

A partir de 10 ans

M/A

### Des animaux et des hommes : contes sanán de Haute-Volta

Trad. et adapt. par Suzy Platiel ; ill. Thérèse Daverat.-

♥ Paris : Nubia, 1983.- 3 vol. : ill. ; 23 x 23 cm.- 1 : [24 p.] - ISBN 2-85586-024-5 2 : [22 p.] - ISBN 2-85586-025-3 3 : [25 p.] - ISBN 2-85586-026-1 : 120 FF. (les trois volumes)

Pourquoi les animaux sauvages ne voulurent plus cultiver avec les hommes; pourquoi les animaux ne construisent plus de maisons; pourquoi les animaux domestiques n'appartiennent plus aux bêtes sauvages et les hommes ont-ils des troupeaux ... Ces trois contes l'expliquent, chacun dans un volume. Illustration et conception graphique originales et réussies.

A partir de 10 ans

M

### Contes et nouvelles de la lune pleine quand elle marronne dans les bois

Jacline Labbé; ill. Sophie Mondésir.-

♥ Paris : ACCT : Dakar : NEA, 1984.- 39 p. : ill.coul. ; 27 x 21 cm.- (Jeunesse). ISBN 2-7236-0950-2 : 820 CFA. Diffusion NEA Dakar

Une écriture sertie de créole pour ces quatre récits antillais; poétique, imprégnée d'un imaginaire prenant: il y a tant de choses étonnantes que d'ordinaire les yeux ne voient pas! On rentre de plain-pied, grâce aussi aux illustrations très colorées, dans «une époque d'étrange-

té» où l'on ne peut plus se fier à l'apparence des choses, et alors tout peut arriver...

A partir de 10 ans

M/A

### Thiéni Gbanani l'enfant terrible

Mamadi Kouyaté ; ill. Laurent Lalo ;

Coll. réalisée par le Programme d'Education Télévisuelle de Côte d'Ivoire.- [Abidjan] : CEDA : [Paris] : Hatier, 1982.- 64 p. : ill.coul. ; 19 x 13 cm.- (Les livres du soleil : Niveau CE2). ISBN 2-218204829-9 : 20 FF. Diff. CEDA

Thiéni Gbanani veut dire «l'enfant terrible» : voici un conte merveilleux qui relate sa vie depuis le jour de sa naissance, où des voisines terrifiées le découvrent dévorant une cuisse de poulet, jusqu'à celui où il devient un roi sage et vénéré de ses sujets. Entre temps, nous sont contés ses ruses les plus folles, ses audaces inouïes et -il faut bien le dire- ses réactions pour le moins fantasques. Mais il utilise toujours avec bonheur les ressources de son intelligence tout autant que ses pouvoirs magiques. Un héros dont les aventures se contentent encore le soir à la veillée et qui réjouissent petits et grands.

A partir de 11 ans

M

### Ntotoatsana :

#### Trois contes populaires africains

Ill. Laura Rosano.-

♥ Paris : Ipomée, 1987.- 37 p. : ill. coul. ; 29 x 23 cm.- ISBN 2-86485-071-0 : 95 FF. Diffusion Albin Michel

Cet album grand format -très somptueusement orné à chaque page d'une illustration précieuse et raffinée- présente trois contes populaires connus : «Ntotoatsana» (une jeune femme enlevée au pays des hommes qui ont «une seule jambe, un seul bras, un seul oeil, une seule oreille...»), «Masile» (dans lequel un oiseau merveilleux donne du lait), «La belle Mékoukou» (une jeune fille élevée dans la forêt pour que son père ne la dévore pas). Trois belles histoires étranges et fascinantes dont on aurait aimé connaître l'origine.

A partir de 11 ans

M

### La création selon les noirs

Abdou Anta Kâ; ill. B.Camara.-

Dakar, Abidjan : NEA, 1976.- 22 p. : ill.coul. ; 21 x 24 cm.- ISBN 2-7236-0103-X : 450 CFA. Diffusion NEA Dakar

«Grand-père, qui donc était le Premier Homme selon nous?» Grand-père fume sa pipe et narre la création du monde «selon les Noirs»: l'histoire du Premier Homme-Lune, qui voulut quitter le lac dans les cieux, fasciné par la terre... Le texte de Kâ, Sénégalais de Casamance, et les tableaux de Camara nous emportent, comme le petit garçon, dans le récit mythique.

A partir de 11 ans

M/A